

ناروسين

أقرص

التريكب

يحتوي كل قرص على:

نابروكسين صوديوم 275 ملغ (Naproxen sodium 275 mg)

معلومات حول المركبات غير الفعالة ومُسيبات الحساسية، انظر البند 2 "معلومات مهمة عن قسم من مركبات الدواء"، والبند 6 "معلومات إضافية" أيضا.

أقرأ النشرة بعناية حتى نهتهاي وذلك قبل البدء باستعمال الدواء. تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدواء. إذا كانت أسئلة إضافية، فتوجه إلى الطبيب أو الصيدلي.

عليك تناول المستحضر وفق التعليمات الواردة في بند الجرعة من هذه النشرة. استشر صيدليا إذا كنت تحتاج إلى معلومات إضافية.

عليك مراجعة الطبيب إذا استمرت الحرارة لأكثر من 3 أيام أو إذا استمرت الآلام لأكثر من 10 أيام.

1. لم أعد هذا الدواء؟

الدواء معد لتسكين الآلام الخفيفة حتى المعتدلة مثلا: آلام الأسنان، آلام الظهر وآلام الدورة الشهرية، خفض الحرارة، لعلاج التهابات المفاصل والتهابات العروق. علاج التهابات الأوتار والعضلات في الهيكل العظمي.

الفعالية العلاجية:

مسكن الآلام من مجموعة مضادات الالتهابات غير الستيرويدية (NSAIDs).

2. قبل استعمال الدواء

يُمنع استعمال هذا الدواء:

إذا كانت لديك حساسية مفرطة أو حساسية:

- لنابروكسين، لنابروكسين صوديوم أو لكل واحد من المركبات الإضافية التي يحتوي عليها الدواء (انظر قائمة المركبات في البند 6).
- للأسبيرين، لأي مسكن الآلام آخر أو لدواء آخر من مجموعة NSAIDs (مثلا: إيبوبروفين أو ديكلوفيناك).

يُمنع تناول الدواء إذا:

- كنت تعاني أو عانيت في الماضي من مشكلة في المعدة أو الأمعاء مثل قرح أو نزيف.
- كان لديك في الماضي نزيف أو قرحة في الجهاز الهضمي أثناء تناول دواء من عائلة NSAIDs.
- كنت تعاني من مشاكل حادة في الكلى، الكبد أو القلب.
- كنت في الثلث الأخير من الحمل.

تحذيرات خاصة متعلقة باستعمال الدواء

قبل العلاج بناروسين، أخبر الطبيب أو الصيدلي إذا كنت تعاني من مشاكل في القلب، إذا عانيت في الماضي من سكتة مغاعية أو إذا كنت تعتقد أنك معرضا لهذه الحالات (مثلا: في حال كنت تعاني من ضغط دم مرتفع، سكري، مستوى كوليسترول مرتفع أو إذا كنت مدخنا).

يجب استشارة الطبيب أو الصيدلي قبل بدء العلاج بناروسين إذا كنت تعاني من أحد الأعراض التالية:

- الربو، الحساسية (مثلا: حمى الكلال) أو إذا عانيت في الماضي من تورم الوجه، الشفتين، العينين، أو اللسان.
- ضعف (بحتمل أنه ناتج عن مرض) أو إذا كنت مدخنا.
- سلائف أنفية، أو إذا كنت تعاطس كثيرا، أو كنت تعاني من الزكام، انسداد الأنف أو تهيج الأنف (التهاب الأنف).
- اضطراب في أداء الكلى أو الكبد.
- اضطراب في أداء تخثر الدم.
- مشاكل في الأوعية الدموية (التفريبن).
- فرط شحميات الدم (hyperlipid).
- أمراض المناعة الذاتية، مثل: الذئبة الحمامية الجهازية (تؤدي إلى آلام في المفاصل، طفح جلدي، وحمى)، التهاب في الأمعاء الغليظة (colitis)، أو داء كرون (الذي يسبب التهاب الأمعاء)، أو في الأمعاء، إسهال، تقيؤات وانخفاض الوزن).

الاستعمال لدى الأطفال

هذا الدواء ليس معدا للأطفال دون سن 12 عاما.

الفحوصات والمتابعة

أثناء استعمال ناروسين، سوف يرغب طبيبك في رؤيتك والتأكد من أنك تتناول الجرعة الصحيحة لك، وإذا ظهرت لديك أعراض جانبية، هذا الأمر هام بشكل خاص إذا كنت مسنا.

التفاعلات بين الأدوية

إذا كنت تتناول، أو تناولت مؤخرا، أدوية أخرى، بما فيها أدوية دون وصفة طبية ومكملات غذائية، أخبر الطبيب أو الصيدلي بذلك. لا سيما إذا كنت تتناول:

- أدوية لتسكين الآلام مثلا أسبيرين، إيبوبروفين، ديكلوفيناك، پراستامول.
- أدوية لتميع الدم، مثلا: أسبيرين، وارفارين، هيبارين أو كلوبيدوجريل.
- هيدانتين (الصرع) مثل فينتويتين.
- سولفوناميدات، مثلا: هيدروكلوروثيازيد، أسيتازولاميد، إنداباميد بما في ذلك مضادات حيوية من مجموعة السلفوناميدات (مضاد للتلوثات).
- سولفينيلوريثا (المسكري)، مثل جليميريد أو الجليبيزيد.
- مثبطات ACE أو أي دواء آخر لعلاج ضغط الدم المرتفع مثل سيلازابريل، إنابابريل أو پرويرازولول.
- مثبطات مستقبل أنجيوتنسين II، مثل: كانديسارتان، إپروسارتان أو لوسارتان.

مدرات البول (علاج ضغط الدم المرتفع)، مثلا: فوروسيميد.

جليكوزيدات للقلب (علاج مشاكل القلب) مثلا ديجوكسين.

ستيرويدات (للتهورم والتهاب)، مثل هيدروكورتيزون، بريدنيزولون وديكساميثازون.

مضاد حيوي من مجموعة الكوليولونات (مضاد للعدوى)، مثل سيفورفلوكساسين أو موكسيفلوكساسين.

أدوية معينة للاضطرابات النفسية، مثل ليثيوم أو أدوية من مجموعة SSRIs، مثل فلوكستين أو سيتالوبرام.

برونكسيدات (للقرص).

ميثوتريكسات (علاج مشاكل الجلد، التهاب المفاصل أو السرطان).

سيكلوسبورين أو تاكلوروليموس (مشاكل في الجلد أو للعلاج بعد زرع عضو).

زيدوفيردين (علاج الإيدز و-HIV).

ميغيفرستون (يستعمل لإيقاف الحمل أو لتسريع الولادة عند وفاة الجنين).

استعمال الدواء والغذاء

يجب تناول ناروسين مع الطعام، أو بعد الوجبة فوراً.

الحمل، الإرضاع والحساسية

يُمنع تناول ناروسين خلال أول 6 أشهر من الحمل إلا إذا كان ذلك ضروريا وبوصفة طبيب، إذا كنت بحاجة لتناول ناروسين خلال أول 6 أشهر من الحمل أو أثناء محاولة الحمل، استعلمي أقل جرعة ممكنة لأقصر فترة ممكنة. اعتبارا من الأسبوع الـ 20 للحمل وما بعده، في حال تم تناول ناروسين لأكثر من بضعة أيام، قد يسبب ناروسين ضررا كليا لدى الجنين ويؤدي إلى قلة ماء السلى أو تضيق الأوعية الدموية في قلب الطفل (ductus arteriosus)، إذا كنت بحاجة للعلاج لفترة أكثر من بضعة أيام، يجب استشارة الطبيب.

يُمنع استعمال ناروسين في الأشهر الثلاثة الأخيرة من الحمل (الثالث الأخير)، بسبب خطر تعرض الجنين للضرر. قد يسبب العلاج لضرك لكلى وقلب الجنين ويؤثر على ملك وميل الجنين للزيف ويسبب ولادة متأخرة أكثر أو أطول من المتوقع.

إذا كنت حاملا، مرضعة أو تعتقد أنك قد تكونين حاملا أو تحاولين أن تصبحي حاملا، استشيري الطبيب أو الصيدلي قبل استعمال هذا الدواء.

قد يؤدي ناروسين إلى صعوبات في أن تصبحي حاملا. أخبري الطبيب إذا كنت تخطئين للحمل أو إذا كان من الصعب عليك أن تصبحي حاملا.

السباقة واستعمال الماكينات

قد يؤدي استعمال هذا الدواء إلى تعب، غثاس، دوخة، اضطرابات في الرؤية والتوازن، وإلى شعور بالاكنتاب، وصعوبات في النوم. يجب استشارة الطبيب إذا شعرت بهذه الأعراض. يُمنع القيادة والسباقة أو استعمال الأجهزة أو الماكينات.

معلومات مهمة عن قسم من مكونات الدواء

يحتوي ناروسين على لاكتوز. إذا أخبرك الطبيب بأنك تعاني من عدم القدرة على تحمل (حساسية) سكريات معينة، توجه إلى الطبيب قبل تناول هذا الدواء.

يحتوي كل قرص على 24 ملغ تقريبا من الصوديوم (المركب الأساسي في ملح الطعام). تعادل هذه الكمية ما 1.25% من الاستهلاك الغذائي الموصى به يوميا للبالغ. يجب أخذ هذه المعطيات بالحسبان لدى المعالجين الذين يتعين عليهم الحد من استهلاك الصوديوم.

يحتوي الدواء على مادة صفر أصفر غروب الشمس FCF (Sunset yellow FCF) التي قد تسبب ردود فعل تحسسية.

3. كيف تستعمل الدواء؟

عليك أن تفحص مع الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن متأكدًا فيما يتعلق بالجرعة وطريقة العلاج بالدواء.

الجرعة الموصى بها عادة هي:

البالغون والأطفال فوق سن 12 عاما: قرص واحد كل 12 ساعة، وفق الحاجة، أو جرعة بنيتية من قرصين على مدار 24 ساعة. لا يجوز تناول جرعة تتعدى قرصين خلال 24 ساعة.

البالغون فوق سن 65 عاما: حتى 1/2 قرص على مدار 24 ساعة.

يُمنع تجاوز الجرعة الموصى بها.

توقف عن استعمال الدواء، وراجع الطبيب إذا استمرت الحرارة لأكثر من 3 أيام أو إذا استمرت الآلام لأكثر من 10 أيام.

قد تكون هناك علاقة بين تناول أدوية مثل ناروسين وبين الارتفاع الطفيف لخطر الإصابة بنوبة قلبية أو سكتة مغاعية. يزداد هذا الخطر أثناء الاستعمال المتواصل وتناول جرعة عالية. لهذا لا يجوز تجاوز الجرعة وفترة العلاج الموصى بها.

طريقة الاستعمال

يُمنع مضغ أو سحق الأقرص! يمكن شطر الأقرص عند خط الشطر.

يجب ابتلاع القرص مع كأس من الماء.

يجب تناول الدواء مع أو بعد الوجبة.

يجب استهلاك كمية كافية من السوائل أثناء استعمال الدواء، لا سيما إذا كنت تعاني من مشاكل في الكلى.

إذا تناولت جرعة مفرطة أو إذا ابتلع طفل كمية من الدواء عن طريق الخطأ، توجه إلى الطبيب أو إلى غرفة الطوارئ التابعة للمستشفى فورًا، مصطحبًا عبوة الدواء معك.

إذا نسيت تناول هذا الدواء في الوقت المحدد، تحطّ الجرعة المنسية وتناول الجرعة القادمة في الوقت الاعيادي. لا يجوز لك تناول جرعة مضاعفة تعويضا عن الجرعة المنسية.

يُمنع تناول الأدوية في الظلام! تحقق من المصق على عبوة الدواء ومن الجرعة الدوائية في كل مرة تتناول فيها دواء. ضع النظارات الطبية إذا كنت بحاجة إليها.

إذا كانت لديك أسئلة أخرى تتعلق باستعمال الدواء، استشر الطبيب أو الصيدلي.

4. الأعراض الجانبية

كجميع الأدوية، يمكن أن يسبب استعمال ناروسين أعراضًا جانبية لدى بعض المستخدمين. لا تفرغ عند قراءة قائمة الأعراض الجانبية. فمن المحتمل ألا تعاني من أي منها.

يجب التوقف عن تناول الدواء، والتوجه حالاً إلى الطبيب إذا ظهرت الأعراض الجانبية التالية. يُحتمل أن تحتاج إلى علاج طبي فوري!

أعراض حادة في المعدة أو الأمعاء

- نزيف من المعدة يمكن أن يؤدي إلى تقيؤ دموي أو تقيؤ قطع صغيرة تبدو كحبيبات القهوة.
- نزيف من فتحة الشرج يمكن أن يؤدي إلى براز أسود ولزج أو إسهال دموي.
- قرحات وتقرّوب في المعدة أو الأمعاء. يمكن أن تكون العلامات على ذلك النزاع في البطن، الآم في البطن، حمى، غثيان أو تقيؤ.
- مشاكل في البكتيريا. تشمل العلامات على الآم بطن شديدة تنتشر إلى منطقة الظهر.
- تفاقم أمراض التهاب المعى (colitis) أو داء كرون، التي تتعكس بالألم، إسهال، تقيؤات، وانخفاض الوزن.

ردود فعل حساسية

- يمكن أن تؤدي إلى تورم مفاجئ في الوجه، الحنجرة، اللبدين أو الساقين.
- صعوبات في التنفس وضغط في الصدر.
- طفح جلدي، حكة وتورور.

طفح جلدي حاد

- طفح حاد مع بثور أو تقشر الجلد، وقد تحدث بثور في الفم، الحنجرة، أو العينين. يُحتمل أن تظهر في الوقت ذاته حمى، صداع، سعال، وآلام عامة.
- بثور عند التعرض للشمس، تظهر تحديداً في الذراعين، الوجه، واللبدين.

مشاكل في الكبد

- اصفرار الجلد أو العينين (يرقان).
- تعب، نقص الشهية، غثيان أو تقيؤات، براز فاتح (التهاب الكبد)، نتائج فحوصات دم تدل على مشاكل في الكبد (تشتمل على التهاب الكبد).

نوبة إلبلية

- ألم في الصدر قد يمتد باتجاه الرقبة، الكتفين، وفي النزاع اليسرى باتجاه الأسفل.

سكتة دماغية

- ضعف ونقص الإحساس في العضلات، قد يكون نقص الإحساس هذا في جانب واحد من الجسم.

تغييرات مفاجئة في رائحة الشئ، الطعم، السمع، أو الرؤية، ارتباك.

التهاب السحايا

- حمى، غثيان أو تقيؤ، تيبس الرقبة، صداع، حساسية للضوء وارتباك (تحدث بوتيرة عالية لدى المرضى الذين يعانون من مرض مناعة ذاتي مثل الذئبة).

أعراض جانبية إضافية

- المعدة والأمعاء
- حرقة، عسر الهضم، آلام في البطن، غثيان، تقيؤ، إمساك، إسهال، غازات.

جهاز الدم

- مشاكل في الدم، مثل فقر الدم، أو تغييرات في عدد خلايا الدم البيضاء.

أمراض نفسية

- صعوبات في النوم وتغييرات في أنماط الأحلام.

اكتئاب.

- ارتباك وهلوسة (مشاهدة وسماع أمور غير موجودة).

الجهاز العصبي

- صداع.

- تشنجات، دوخة، نعاس.

- شعور بلسع ووخز أو نقص الإحساس في اليدين أو الساقين.

- صعوبات في الذاكرة أو التركيز.

العيّنين والأذنين

- تغييرات في الرؤية، ألم في العينين.

- تغييرات في السمع، طنين في الأذنين (tinnitus) وفقدان السمع.

- دوخة تؤدي إلى مشاكل في التوازن.

القلب والدورة الدموية

- تورم اللبدين، راحتي القدمين أو الساقين (وذمة) قد يكون مصحوباً بالألم في الصدر، تعب، ضيق في التنفس (فشل قلبي).

• ضربات قلب (palpitations)، انخفاض وتيرة نظم القلب أو ضغط دم مرتفع.

- مشاكل في تدفق الدم في الجسم أو ضرر في الأوعية الدموية. قد تكون علامات ذلك التعب، ضيق في التنفس، شعور بالإغماء، ألم عام.

الصدر

- صعوبات في التنفّس تشتمل على ضيق في التنفس، صفير أثناء التنفس أو سعال.

- التهاب في الرئتين أو تورم الرئتين.

الجلد والشعر

- طفح جلدي، يشتمل على احمرار، طفح حاك (شرى)، حبوب وبثرات على الجسم والوجه.
- علامات كدمة، حكة، تعرّج، حساسية جلد مفرطة تجاه الشمس، تساقط الشعر.

جهاز البول

- دم في البول، أو مشاكل في الكلى.

أعراض جانبية مختلفة:

- عطش، حمى، تعب أو شعور عام سيئ.

- ألم في الفم أو قروح في الفم.

- ألم أو ضعف في العضلات.

- صعوبة في الحمل.

- ذئبة حمامية جهازية: تشتمل العلامات على حمى، طفح، مشاكل في الكلى، وآلام في المفاصل.

إذا ظهر أعراض جانبية، إذا تفاقم أمرٌ من الأعراض الجانبية، أو إذا عانيت من أعراض جانبية لم يُذكر في النشرة، عليك استشارة الطبيب.

الإبلاغ عن الأعراض الجانبية

يمكن الإبلاغ وزارة الصحة بالأعراض الجانبية عبر الضغط على رابط "الإبلاغ عن الأعراض الجانبية بسبب العلاج الدوائي"، الموجود في الصفحة الرئيسية لموقع وزارة

الصحة (www.health.gov.il) الذي يوجهك إلى استمارة على الإنترنت للإبلاغ عن الأعراض الجانبية، أو عبر الدخول إلى الرابط: <https://sideeffects.health.gov.il>

5. كيف يجب تخزين الدواء؟

تجنّب التسمّم! يجب حفظ هذا الدواء، وكلّ دواء آخر، في مكان مغلق، بعيداً عن متناول أيدي ومجال رؤية الأولاد و/أو الأطفال، وهكذا تتجنّب التسمّم. لا تسبب التقيؤ دون تعليمات صريحة من الطبيب.

يُمنع استعمال الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية (exp. date) الظاهر على العبوة. تاريخ انتهاء الصلاحية يُشير إلى اليوم الأخير من تاريخ انتهاء الصلاحية.

يجب التخزين في مكان جافّ بدرجة حرارة أقل من 25°C.

يُمنع إلقاء الأدوية في مياه الصرف الصحيّ أو في سلة المهملات في البيت. قم باستشارة الصيدلي بالنسبة إلى كيفية التخلص من الأدوية التي لم تعد ضمن الاستعمال. إن ذلك سيساعد في الحفاظ على البيئة.

6. معلومات إضافية

إضافة إلى المادة الفعّالة، يحتوي الدواء أيضاً على:

Microcrystalline cellulose, Lactose monohydrate, Purified water, Magnesium stearate, Hydroxypropyl methylcellulose, Sunset Yellow FCF aluminum lake (E110), Macrogol, Titanium dioxide.

كيف يبدو الدواء وماذا تحوي العبوة:

قرص مستدير مطّعي بلون برتقالي، مع خطر للشرط في جانب واحد. تحتوي كل عبوة على 10 أو 20 قرصاً في عبوة بلبست.

اسم المُنتج وصاحب التسجيل وعنوانه:

تُفّيع إسرانيل م.ص، شارع دفورا هنتينا 124، تل أبيب 6944020.

تم تحرير هذه النشرة في نيسان 2024

رقم تسجيل الدواء في سجل الأدوية الرسمي في وزارة الصحة: 065.82.22014

لتبسيط قراءة هذه النشرة وتسهيلها ورد النصّ بصيغة المذكّر. على الرغم من ذلك، الدواء معد للإبناة كلا الجنسين.